

Freitag Friday

6. November 2020

Sektion 3

Bedrohte Integrität: Archäologisches Welterbe in Gefahr
Integrity under Threat: Archaeological World Heritage in Danger

10:00

- Welterbe, Klimawandel und Neobiota:
Die circumalpinen Pfahlbausiedlungen in Zeiten der Erderwärmung
World Heritage, Climate Change and Neobiota: Circumalpine Pile Dwellings in Times of Global Warming
(Renate Ebersbach, Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg, Esslingen)
- The Challenges Facing the World Heritage Site of Baalbek and the Importance of the Involvement of the German Archaeological Institute – German Expedition
(Jeanine Abdul Massih, Libanese Universität, Beirut)
- Welterbe im Kriegsgebiet – Uruk
Archaeological World Heritage in a Conflict Region – Uruk
(Margarete van Ess, Orientabteilung des Deutschen Archäologischen Instituts)
- Geplündertes Welterbe – Der Handel mit geraubten Antiken
Plundered World Heritage - Dealing with Looted Antiquities
(Michael Müller-Karpe, Römisches-Germanisches Zentralmuseum, Leibniz Forschungsinstitut für Archäologie, Mainz)

12:00

Pause Break

Online-Kolloquium Online symposium

Bitte beachten Sie die Anmelde-, Zeit- und Veranstaltungsänderungen!

Please note changes to registration, times and content!

Sektion 4

Zu Tode geliebt – Bedrohte Authentizität zwischen Over-Tourism, Bewahrung und Rekonstruktion
Loved to Death – Threatened Authenticity between Over-Tourism, Preservation and Reconstruction

14:00

- Erfahrungsberichte von den bayerischen Anteilen der Grenzen des Römischen Reiches und der prähistorischen Pfahlbauten um die Alpen
Experiences from Managing the Bavarian Parts of the Frontiers of the Roman Empire and the Prehistoric Pile Dwellings around the Alps
(Markus Gschwind, Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege, Weissenburg)
- The Issue of Authenticity vs. Tourism: Two Cases of Archaeological Tentative World Heritage Sites in Israel: Bet She'an and Caesarea
(Eran Mordohovich, Israeli Antiquities Authority, ICOMOS Israel)
- Göbekli Tepe – eine Weltsensation zwischen Forschung und medialen Ansprüchen
Göbekli Tepe – a World Sensation between Scientific Research and Demands of the Media
(Moritz Kinzel, Deutsches Archäologisches Institut, Istanbul)

15:30

- Schlusswort **Closing Words**
Jörg Haspel, Präsident des Deutschen Nationalkomitees von ICOMOS
President of the German National Committee of ICOMOS

16:00

Ende der Veranstaltung **End of Conference**

Archäologische Welterbestätten –
Archaeological World Heritage Sites –
grenzüberschreitend
Transnational
konservieren,
Conservation,
kommunizieren,
Communication,
kooperieren
Cooperation



5. – 6. NOVEMBER 2020 in LEIPZIG



Online-Kolloquium auf der *denkmal* –
Europas führender Messe für Konservierung, Restaurierung und Altbaurestauration

Online symposium at the »denkmal«
Europe's leading trade fair for conservation, restoration and old building renovation



on the occasion of the EU Council Presidency of the Federal Republic of Germany, funded by the Federal Commissioner for Culture and the Media (BKM)

10:00 Einführung **Introduction**

- Friederike Fless
Präsidentin des Deutschen Archäologischen Instituts
President of the German Archaeological Institute

10:20 Grußwort **Greeting**

- Alfried Wieczorek
Deutscher Verband für Archäologie
German Association of Archaeologists

Sektion 1

Strategien zu Erfassung und Erhalt von tatsächlichem und potentiellm archäologischem Welterbe

Strategies for the Inventorisation and Preservation of Real and Potential Archaeological World Heritage

10:30 • Welterbestätte Island of Meroe, Sudan – Strategien zu Erfassung und Erhalt

World Heritage Site of Meroe, Sudan – Strategies for Recognition and Preservation

(Mahmoud Suliman Bashir, Resident Manager of the Island of Meroe World Heritage Site, Sudan. - Alexandra Riedel, Deutsches Archäologisches Institut)

• Kulturerhalt im Jemen – Der Ancient Yemen Digital Atlas

Maintaining Culture in Yemen – The Ancient Yemen Digital Atlas

(Iris Gerlach, Deutsches Archäologisches Institut, Sanaa)

• Die Dokumentation der Altstadt von Aleppo

The Documentation of the Historic City of Aleppo
(Dima Dayoub, Museum für Islamische Kunst, Staatliche Museen zu Berlin- Preußischer Kulturbesitz)

• Nach dem Spiel ist vor dem Spiel – Haithabu und Dannewerk als UNESCO Welterbe

The Game is Never Over – Hedeby and Danevirke as UNESCO World Heritage
(Claus von Carnap-Bornheim, Archäologisches Landesmuseum Schloss Gottorf, Schleswig-Holstein)

12:30 Pause **Break**

Sektion 2

Bewahrung und Vermittlung: Schutz und Management archäologischer Welterbestätten

Conservation and Communication: Protection and Management of Archaeological World Heritage Sites

14:00 • Ein europäisches Projekt: Die Grenzen des römischen Reiches – Schutz und Vermittlung eines Welterbes im internationalen Rahmen

A European Project: The Frontiers of the Roman Empire – Protection and Communication of World Heritage in an International Context

(C. Sebastian Sommer, Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege, Abt. Bodendenkmalpflege, München/ Deutsche Limes-Kommission)

• Ein Netzwerk zur Rettung des bedrohten archäologischen Welterbes

A Network for the Rescue of the Threatened Archaeological World Heritage

(Christoph Rogalla von Bieberstein, Deutsches Archäologisches Institut, Berlin)

• Community Archaeology in Pergamon

(Ulrich Mania - Seçil Tezer-Altay, Deutsches Archäologisches Institut, Istanbul)

• Authentische Funde, zerstörter Fundplatz: Die Schöninger Speere als Kandidat für das Welterbe

Authentic Finds, Destroyed Site – the Schöningen Spears as Candidates for World Heritage

(Thomas Terberger, Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege, Hannover)

16:00 Ende des ersten Tages **End of first day**

Online-Kolloquium Online symposium

Bitte beachten Sie die Anmelde-, Zeit- und Veranstaltungsänderungen!

Please note changes to registration, times and content!

Archäologische Welterbestätten
Archaeological World Heritage Sites

Stand: 21.10.2020

Auf der denkmal-Messe keine Anmeldung erforderlich, Platzzahl begrenzt, Veranstaltungsort barrierefrei.

Für Online-Teilnehmende Anmeldung über

icomos@icomos.de bis 4.11.

No registration required for participants of the denkmal trade fair.

Limited number of seats, accessible venue.

Online participants please register at

icomos@icomos.de until Nov. 4th

Es wird darauf hingewiesen, dass Fotos von der Konferenz, auf denen Sie zu erkennen sein könnten, zur Dokumentation der Veranstaltung veröffentlicht werden. Mit Ihrer Teilnahme erklären Sie sich damit einverstanden.

Please note that photos of the conference on which you may be visible may be published to document the event. With your participation you agree to this.

Konferenzsprachen Deutsch und Englisch, Simultanübersetzung
Conference languages are German and English; simultaneous translation will be provided

Kontakt

ICOMOS Deutschland

Brüderstr. 13, 10178 Berlin

icomos@icomos.de

www.icomos.de

Veranstalter Organisers



in Verbindung mit in connection with
ArcherNet
Archaeological Heritage Network

Partner Partners



Gefördert durch supported by
Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

Titelbild – Archäologischer Grenzkomplex Haithabu und Dannewerk.
© Archäologisches Landesamt Schleswig-Holstein
Gestaltung – www.heikematthees.de